

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 106 (1980)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

No 7/80 3 avril 1980

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-
Un an, étranger Fr. 84.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 11/80

Psychiatrische Klinik Em-
brach, Zürich. Architekten: 209
R. Rebmann, M. Anderegg,
H. Preisig 209
Psychiatrische Universitäts-
klinik Bern. Architekten :
Mäder und Brüggemann,
Bern 219
Berechnung und konstruk-
tive Möglichkeiten bei
Querzugspannungen in
Brettschichtholzträgern.
Von *Gustave E. Marchand,*
Lausanne 224

Numéro 12/80

Gestaltung durch Planung
im Berggebiet. Von
Benedikt Huber, Zürich 233
Mehrjahresprogramm der
öffentlichen Bauvorhaben
und der öffentlichen Auf-
träge an die Industrie 239
« Feuerrad » — ein Metall-
dampfvolken-Experiment
in der Magnetosphäre. Von
Eugen Hintsches, München 243

Sommaire

Concours B25

Expositions B26, B27

Bibliographie B26, 81, 90, B27

Editorial

Et les règles du jeu ?, par
Jean-Pierre Weibel 77

Informatique

L'ordinateur personnel,
un nouvel outil 78

Actualité 81

Sécurité

Un risque méconnu : la
détérioration du béton armé
par la carbonatation, par
Charles Merminod 82

Responsabilité dans la construction

La responsabilité pénale de
l'architecte et de l'ingé-
nieur (I), par *Pierre Charpié* 84

Congrès

VI^e Congrès international
de l'ingénierie hospitalière B27

Industrie et technique B27

A l'écoute du monde B28

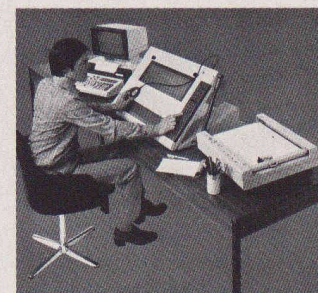
Documentation générale B28

Dans le prochain numéro :

La responsabilité pénale
de l'architecte et de l'ingénieur
(suite et fin)

Informations SIA

Couverture



Le système 45B, une solution « conviviale » et puissante... sur votre bureau...

Calculateur facile à utiliser, conçu pour
le dialogue, c'est un système de calcul
complet, en une seule unité, de dimen-
sions réduites, qui aussitôt branché est
prêt à vous rendre service.

Le système 45B dispose du langage de
programmation BASIC étendu HP, qui
permet à l'ingénieur de travailler en
mode interactif après un court apprentis-
sage des commandes et de leur syntaxe.
Il dispose d'un système graphique pour
le traitement efficace et rapide des don-
nées : une fois les données traitées, le
système 45B fournit des tracés de haute
qualité. Le traceur de courbes HP 9872A
représenté à droite procure rapidement
une copie en quatre couleurs de l'image
affichée sur l'écran. Le curseur du lecteur
de coordonnées, situé au centre, localise
les points, et ses variations de positions
sont aussitôt transformées en une série
de coordonnées directement transférées
au système 45B.
Des logiciels d'application facilitent la
tâche de l'utilisateur. Le logiciel « Con-
duite de Projets », du système 45B, per-
met de visualiser immédiatement les
résultats d'une étude. Soit le cas d'un
ingénieur en électronique qui utilise un
programme d'analyse pour déterminer
les effets de tolérance des composants sur
un filtre donné, le système de calcul
effectue les opérations et les tracés de
courbe pour chaque tolérance prise en
compte. L'utilisateur peut ainsi prévoir
les marges d'erreur et le rendement d'un
projet avant même de commencer le
prototype physique.

Les traitements complexes et les multiples
analyses de conception effectuées par
l'ingénieur de structure nécessitent un
système de calcul qui satisfasse à trois
critères essentiels : l'obtention rapide de
résultats précis, la facilité d'emploi et le
faible coût. Le Logiciel « Structure 45B »
a été conçu par des professionnels
conscients des besoins, des problèmes et
des exigences techniques de l'ingénieur et
de l'architecte. Installé tout près de la
table à dessin, il offre toutes les spécifica-
tions de code permettant des réponses
rapides pour la conduite de projets, ges-
tion, étude de structures, cartographie et
analyse de formes d'onde.

Des secteurs d'activités tels que les bu-
reaux d'études, le génie civil, l'ingénierie,
les architectes, la topographie, l'agricul-
ture, la recherche et le développement qui
utilisent dessins, graphiques, diagrammes,
transparents pour rétro-projecteurs, pho-
tographies, cartes, enregistrements analo-
giques, histogrammes ou autres tracés,
trouvent dans le système 45B la solution
idéale à leurs problèmes.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG
Département Informatique et Systèmes
47, avenue Blanc, 1202 Genève